LEGISLATION
24 JUIN 1952
Bureau de Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 12 mai 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif aux conditions d'engagement volontaire des miliciens missionnaires dans les cadres de réserve de la force publique du Congo belge", a donné en sa séance du 21 mai 1952 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 12e Mei 1952 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de voorwaarden der vrijwillige dienstneming van de miliciens-missionarissen in de reservekaders van de weermacht van Belgisch Congo", heeft ter zitting van 21 Mei 1952 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat suggère de prévoir dans la formule du contrat d'engagement la situation des missionnaires des autres cultes reconnus.

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

ARRETE MINISTERIEL RELATIF AUX CONDITIONS D'ENGAGEMENT VOLONTAIRE DES MILICIENS MISSIONNAIRES DANS LES CADRES DE RESERVE DE LA FORCE PUBLIQUE DU CONGO BELGE.

Le Ministre des Colonies,

Vu la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service, notamment l'article 16;

Vu l'arrêté royal du 30 octobre 1951 fixant la date d'entrée en vigueur et réglant l'application de la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service, notamment les articles 9, 10, 16 et 18 ;

Vu l'arrêté royal du 21 septembre 1951 portant règlement organique de l'Ecole coloniale, notamment l'article 1er;

Vu l'arrêté ministériel du 1er mars 1951 relatif à l'organisation et au fonctionnement de l'Ecole coloniale;

.../...

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Pour pouvoir bénéficier des dispositions de l'article 16 de la loi du 15 juin 1951, le milicien qui se destine à une oeuvre de mission en dehors de l'Europe doit introduire la demande prévue à l'article 20 de la même loi dans les formes fixées par l'arrêté royal du 30 octobre 1951, et contracter, dans les cadres de réserve de la force publique, un engagement volontaire dont les conditions sont déterminées ci-après.

Article 2.-

Le contrat d'engagement doit être conforme au modèle annexé au présent arrêté. Il doit être signé par l'engagé et, pour approbation, par le Ministre des Colonies ou par son délégué.

Article 3.-

Par la signature du contrat d'engagement, l'engagé volontaire s'oblige à suivre: soit en qualité d'élève libre à l'Ecole coloniale, les cours et conférences énumérés au programme A annexé au présent arrêté; soit, dans un établissement d'enseignement agréé à cette fin par le Ministre des Colonies, les cours énumérés à l'un des programmes B et C annexés au présent arrêté.

.../...

Les cours du programme B doivent être échelonnés sur une année académique; les cours du programme C, sur un semestre académique.

Article 4.-

Par la signature du contrat d'engagement, l'engagé volontaire s'oblige, en outre, à subir un examen sur les matières des cours enseignés et, s'il n'y obtient pas 50 p.c. des points, à se présenter à un second examen.

Article 5.-

L'arrêté ministériel du 19 octobre 1929 est abrogé.

Bruxelles, le

.../...

Annexe.

Le modèle de contrat d'engagement pourrait être précédé d'un "I". L'annexe devrait être complétée comme suit :

"II. PROGRAMMES.

A. Cours et conférences à l'Ecole coloniale.

... (tableau de l'article 2, 1°, du projet)...

B. Programme d'un an dans les établissements agréés.

... (tableau de l'article 2, 2°, a, du projet)...

C. Programme d'un semestre dans les établissements agréés.

...(tableau de l'article 2, 2°, b, du projet)...".

(Formule finale et signature prévues au projet) .

De Raad van State stelt voor, in het formulier van het aan te gane contract van dienstneming de toestand van de missionarissen van de andere erkende erediensten te voorzien.

Voor het overige stelt de Raad van State voor, een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

MINISTERIEEL BESLUIT BETREFFENDE DE VOORWAARDEN DER VRIJWILLIGE DIENSTNEMING VAN DE DIENSTPLICHTIGEN-MISSIONARISSEN IN DE RESERVEKADERS VAN DE WEERMACHT VAN BELGISCH-CONGO.

De Minister van Koloniën,

Gelet op de dienstplichtwet van 15 Juni 1951, namelijk op artikel 16;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 October 1951 houdende bepaling van de datum van inwerkingtreding en regeling van de toepassing van de dienstplichtwet van 15 Juni 1951, namelijk op de artikelen 9, 10, 16 en 18 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 September 1951 houdende reglement tot inrichting van de Koloniale School, namelijk op artikel 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 Maart 1951 betreffende de inrichting en de werking van de Koloniale School;

.../...

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Om voor het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 Juni 1951 in aanmerking te komen, moet de dienstplichtige, die wordt opgeleid voor een missiewerk buiten Europa, de bij artikel 20 van dezelfde wet bedoelde aanvraag in de bij het koninklijk besluit van 30 October 1951 vastgestelde vorm indienen en in de reservekaders der weermacht een vrijwillige dienstverbintenis aangaan waarvan de voorwaarden hierna zijn bepaald.

Artikel 2.-

Het contract van dienstneming moet overeenstemmen met het bij dit besluit gevoegde model. Het moet door de dienstnemende en, voor goedkeuring, door de Minister van Koloniën of diens gemachtigde worden ondertekend.

Artikel 3.-

Door de ondertekening van het contract van dienstneming verbindt de vrijwillig dienstnemende er zich toe, hetzij als vrij leerling in de Koloniale School de lessen en voordrachten te volgen die op het bij dit besluit gevoegde programma A voorkomen, hetzij in een daartoe door de Minister van Koloniën erkende onderwijsinrichting de lessen te volgen die in een van de bij dit besluit gevoegde programma's B en C voorkomen.

.../...

De lessen van het programma B moeten over een academisch jaar worden verdeeld; de lessen van het programma C over een academisch halfjaar.

Artikel 4.-

Door de ondertekening van het contract van dienstneming verbindt de vrijwillig dienstnemende er zich ook toe, over de stof van de onderwezen vakken een examen af te leggen en, zo hij daarbij geen 50 t.h. der punten behaalt, zich voor een tweede examen aan te melden.

Artikel 5.-

Het ministerieel besluit van 19 October 1929 wordt opgeheven.

Brussel,

B IJ L A G E .

Vóór het model van contract van dienstneming dient een "I" geplaatst te worden. Verder zou de bijlage als volgt worden aangevuld :

" II. PROGRAMMA'S.

A. Lessen en voordrachten in de Koloniale School.
...(tabel van artikel 2, 1°, van het ontwerp)...

B. Programma over een jaar in de erkende inrichtingen.
...(tabel van artikel 2, 2°, a, van het ontwerp)...

C. Programma over een halfjaar in de erkende inrichtingen.
...(tabel van artikel 2, 2°, b, van het ontwerp)...

(Verder de gebruikelijke formule :
"Mij bekend om te worden gevoegd bij het besluit van ...", en de ondertekening van de Minister).

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président,

M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,

P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,
P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Colonies.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Koloniën.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.